



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

MISURATORE DI PRESSIONE SANGUIGNA AUTOMATICO-DA POLSO
AUTOMATIC WRIST BLOOD PRESSURE MONITOR
APPAREIL DE MESURE DE LA PRESSION ARTÉRIELLE AUTOMATIQUE-AU POIGNET
AUTOMATISCHER BLUTDRUCKMESSER FÜRS HANDGELENK
MEDIDOR DE PRESIÓN SANGUÍNEA AUTOMÁTICO-DE MUÑECA
MEDIDOR DA PRESSÃO SANGUÍNEA AUTOMÁTICO-DE PULSO
ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΕΩΣ ΑΙΜΑΤΟΣ - ΑΥΤΟΜΑΤΟ-ΠΑΛΜΟΣ

جهاز قياس للضغط الدموي - أوتوماتيكي - للرسغ

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur
 Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung - Guía de uso
 Guia para utilização - Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: Diese Anleitung muss vor dem Einsatz des Produkts aufmerksam gelesen und vollständig verstanden werden.
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



REF 32786



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1
 20060 Gessate (MI) - Italy
 Made in China



0476



PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Bebês, crianças pequenas ou indivíduos que não possam exprimir o seu consentimento não devem efetuar a medição da tensão arterial.
- Indivíduos com arteriosclerose grave não devem efetuar a medição da tensão arterial.
- As leituras da tensão arterial podem apresentar-se alteradas durante a gravidez. As grávidas podem consultar o seu médico antes de efetuar a medição.
- A medição automática não é um tratamento médico. Se existirem valores pouco usuais, consulte o seu médico.

Manuseamento adequado das baterias:

- Mal as baterias antigas esgotem, substitua-as por outras novas.
- Não use baterias antigas e novas juntas.
- Alinhe as polaridades das baterias corretamente.
- Quando a unidade não for usada durante mais de 3 meses, remova as baterias. Caso contrário, as baterias podem apresentar fugas e causar danos à unidade.

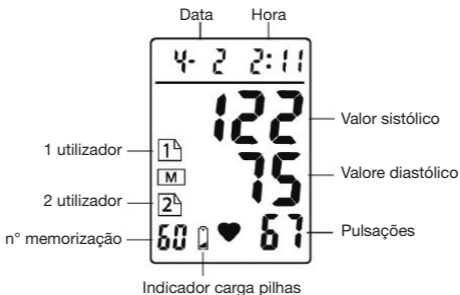
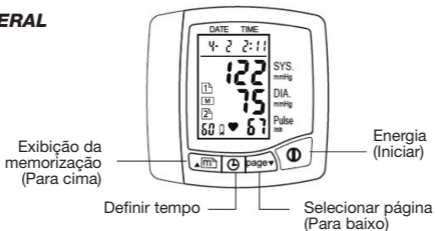
GUIA DE INICIAÇÃO RÁPIDA

1. Sente-se na vertical numa cadeira com ambos os pés assentes no chão.
2. Remova vestuário justo do braço superior e vestuário volumoso.
3. Coloque a extremidade da braçadeira até envolver firmemente o pulso. Coloque o braço numa mesa para que a braçadeira fique ao mesmo nível que o coração.
4. Prima o botão "①". A braçadeira irá insuflar automaticamente e a medição irá iniciar.
5. Quando a medição estiver concluída, a braçadeira irá desinsuflar automaticamente e os valores da tensão sistólica e diastólica e da frequência cardíaca irão ser apresentados.



VISÃO GERAL

Monitor

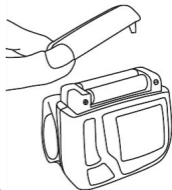
**Características**


- Operação de um toque
- 2 utilizadores/memória total de 120
- Funcionalidade de poupança energética com desligamento automático
- Alimentado a 2 baterias AAA

PREPARAÇÃO

Instalação da bateria




1. Aperte levemente e puxe para remover a tampa da bateria.
2. Insira 2 baterias AAA com as polaridades no sentido correto.
3. Substitua a tampa da bateria. Prima levemente até sentir um “clique” a indicar que o trinco está na sua posição.



Nota: Substitua as baterias quando o indicador da bateria “” mostrar bateria baixa.

Definição de data e hora

Nota:

- Defina a data e hora corretas antes de efetuar uma medição.
 - A data e hora devem ser redefinidas após a substituição das novas baterias.
1. Prima e mantenha premido o botão “” durante alguns segundos até a exibição do Ano piscar.
 2. Prima o botão “” ou “página ”, para selecionar o ano atual.
 3. Prima o botão para confirmar a definição do Ano.
 4. Siga os mesmos passos para definir o mês, data, hora e minuto.

EFETUAR A MEDIÇÃO

Nota:

- Evite fumar, comer ou praticar exercício físico nos 30 minutos anteriores à medição.
- Não se mexa nem fale durante a medição.
- A medição pode ser realizada em qualquer um dos braços.

Postura sentada correta

1. Relaxe
2. Sente-se na vertical numa cadeira com ambos os pés assentes no chão.

3. Remova vestuário justo do braço superior e vestuário volumoso.

Não enrole as mangas se estas forem demasiado justas.

4. Coloque o braço numa mesa para que a braçadeira fique ao mesmo nível que o coração.

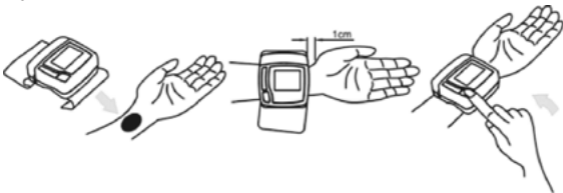


Aplicação da braçadeira de pulso

1. Coloque o cotovelo numa mesa com a palma da mão virada para cima e envolva a braçadeira do braço em torno da parte superior do braço.

2. Coloque a extremidade da braçadeira até envolver firmemente a parte superior do pulso. Não aperte em demasia a braçadeira. Deixe 1-2 cm ou ½ polegadas entre a parte inferior da braçadeira e a articulação do pulso.

3. Certifique-se de que a braçadeira se encontra ao mesmo nível que o seu coração.



Definição do utilizador

Prima o botão “página ▼” para alternar entre a Página de Utilizador 1 e 2. Esta unidade permite um máximo de 2 utilizadores para armazenamento dos registos de medição em diferentes Páginas de Utilizador.


Efetuar a medição

1. Prima o botão “1”. A braçadeira irá insuflar automaticamente e a medição irá iniciar.


2. Quando a medição estiver concluída, a braçadeira irá desinsuflar automática-

mente e os valores da tensão sistólica e diastólica e da frequência cardíaca irão ser apresentados.




3. Remova a braçadeira e anote os resultados da sua medição.

Nota: Pode premir o botão “” para parar a medição a qualquer momento.

FUNÇÕES DA MEMÓRIA




Após a medição, o último conjunto de valores medidos serão guardados automaticamente após a medição quando a unidade é desligada premindo o botão “” ou por desligamento automático após 3 minutos.

Visualização de leituras passadas



1. Prima o botão “” para entrar na função da memória.
2. Se a Página de Utilizador não for a que quer visualizar, prima o botão “página ” para selecionar.
3. Prima o botão “” para que seja apresentado o conjunto seguinte de valores. As leituras passadas são apresentadas por ordem da mais recente para a mais antiga.
4. É capaz de armazenar até 60 conjuntos de leituras passadas para cada utilizador (2 x 60).

Eliminação de leituras anteriores

O utilizador pode eliminar todas as leituras passadas armazenadas na memória através da substituição das baterias.

1. Prima o botão “página ”, para selecionar a Página de Utilizador que pretende eliminar.
2. Prima e mantenha premido o botã “” e “página ”. em simultâneo durante 5 minutos. O símbolo de “EE EE” será apresentado e todas as leituras passadas armazenadas nessa Página de Utilizador serão eliminadas.

Para eliminar uma medição individual da memória,

1. Em primeiro lugar, prima o botão “página ” para selecionar o utilizador.
2. Prima o botão “” para selecionar a medição armazenada a ser eliminada da memória.

Prima e mantenha premido o botão “

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O ecrã não liga quando prime o botão de energia/ligar.	As baterias estão gastas?	Substitua por baterias novas.
	A polaridade das baterias está trocada?	Realinhe as baterias segundo as polaridades corretas.
“Er P” é apresentado.	Não insufla.	Verifique se a braçadeira está adequadamente ligada. Substitua o tubo de ar se este estiver partido.
“Er 1” é apresentado.	Insufla demasiado rapidamente.	Remeta para reparação.
“Er 2” é apresentado.	Movimento durante a medição.	Não se mexa durante a medição.
	Interferência do sinal.	Remova a origem da interferência por ex. telemóveis, ímanes.
“Err 3” é apresentado.	Resultados incorretos.	Meça novamente.

Nota: Se os passos anteriores não resolverem o problema, consulte o revendedor onde adquiriu o produto. Não desmonte a unidade.

ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO

- Mantenha a unidade afastada da luz solar direta, temperaturas extremas ou humidade.

- Utilize um pano seco e macio para limpar a unidade ou, se desejado, use um pano ligeiramente humedecido em água.
- Não use álcool, gasolina, diluente ou outros líquidos voláteis para limpar a unidade.
- Não lave nem exponha a braçadeira de pulso a líquidos.
- Remova as baterias da unidade quando não a usar durante mais de 3 meses.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Nome	Medidor de pressão de pulso
Modelo	32786
Tipo de medida	Medida da oscilação
Gama das medidas	Pressão: 20-280 mmHg Pulsações: entre 40/195 pulsações por minuto
Exactidão	Pressão: entre +/- 3 mmHg Pulsações: entre +/- 5%
Enchimento	Enchimento automático com bomba
Detectação da pressão	Semicondutor
Alimentação	2 pilhas "AAA"
Desligamento automático	3 minutos depois que foi apertado um botão
Temperatura e umidade durante o funcionamento	De +10°C até +40°, de 30% até 85% RH
Temperatura e umidade para armazenamento	De -20°C até +50°, de 10% até 95% RH
Medidas e peso	80(Larg.) x 85(Compr.) x 60(espessura) mm, 140g. (sem pilhas)
Circunferência pulso	135 mm – 220 mm

O que é a pressão sanguínea?

O sangue é enviado às artérias através de uma bomba chamada coração (contração e dilatação). A pressão do sangue que sai do coração é chamada "pressão sanguínea" e pulsa cada vez que o coração bate. A maior pressão sanguínea, quando o coração se contrai, é chamada "pressão sistólica" e a menor, quando o coração se dilata, é chamada "diastólica".

O nível da pressão considerada hipertensão é definido pela Organização Mundial da Saúde em 140/90 mmHg.

A saúde e a pressão sanguínea!

Alcançando uma certa idade há um aumento do risco de hipertensão. Nas pessoas idosas as artérias envelhecem rapidamente. Também, com a obesidade e a falta de exercício físico o colesterol tende a aderir às paredes internas das artérias, provocando perda de elasticidade das mesmas. Por isto, controlar diariamente a pressão sanguínea, ajuda a avaliar as condições de saúde.












Porque medir a pressão em casa?

Anotar os valores da pressão sanguínea e as condições da medida, tais como horário e as condições físicas, todos os dias, permite de averiguar a variabilidade da própria pressão sanguínea e melhorar o controle da própria saúde. Além disto, anotar os valores diários da própria pressão pode ajudar o Vosso médico na diagnose.

Come enfrentar o mau funcionamento do medidor?

Se, mesmo depois de ter controlado conforme acima explicado, permanece a impossibilidade de fazer uma medida correta, entrar em contacto com a loja onde adquiriram o aparelho, ou o revendedor mais próximo, sem tocar nenhum mecanismo interno. Em alguns casos, muito raros, podem surgir êrros devidos às condições físicas do utilizador (paciente). Nestes casos, consultar um médico.

Índice de Símbolos

	Ler e seguir atentamente as instruções de uso		Guardar ao abrigo da luz solar		RAEE
	Armazenar em local fresco e seco		Ler atentamente as instruções de uso		Produto em conformidade com a Diretiva Europeia
	Fabricante		Número de lote (ver caixa/saqueta)		Código produto
	Data de fabrico		Aparelho de tipo BF		



Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos eléctricos e eletrónicos.

Para maiores informação sobre os locais de recolha, entrar em contacto com o próprio município de residência, com o serviço local de eliminação de detritos ou com a loja onde foi comprado o produto. Em caso de eliminação errada, poderiam ser aplicadas multas conforme às leis nacionais.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Parabéns por ter adquirido um nosso produto. Este produto responde à padrões de qualidde elevados seja quanto ao material que para a fabricação. A garantia fica válida por 12 meses a partir da data de fornecimento GIMA. Durante o período de validez da garantia, serão consertadas ou trocadas gratuitamente todas as partes com defeito de fábrica bem verificados, excepto as despesas de mão de obra ou eventuais despesas de trasferimento, transportes e embalagens.

São excluídas da garantia todas as partes desgastáveis.

A troca ou o conserto feito durante o período de validez da garantia não tem o efeito de prolongar a duração da mesma. A garantia não é válida em caso de: conserto feito por pessoal não autorizado ou com sobressalentes não originais, avarias ou estragos provocados por negligência, choques ou uso errado.

GIMA não responde de malfuncionamentos de aparelhos eletrónicos ou software provocados por factores exteriores como: quedas de tensão, campos electro-magnéticos, interferência de ondas rádio, etc.

A garantia decai se quanto acima não for respeitado e se o número de matrículaçõ (se presente) tiver sido retirado, cancelado ou alterado.

Os produtos considerados defeituosos devem ser devolvidos só e exclusivamente ao revendedor que fez a venda. O material enviado directamente à GIMA será rejeitado.